



cork toys  
made in portugal

## สำคัญ แจ้งแก่คุณพ่อคุณแม่เพื่อทราบ

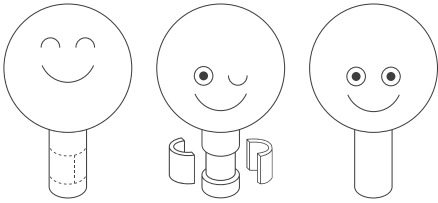
การซื้อของเล่นที่ทำจากไม้ก๊อกเป็นการกระทำอันสูงส่งของมนุษยชาติ  
ธรรมชาติของชิ้นชมการเลือกของท่าน  
ก่อนที่จะเปิดของเล่นให้เด็ก เราขอแนะนำให้อ่านข้อความที่นำเสนอในที่  
นี้เพื่อทำความเข้าใจว่าอะไรคือไม้ก๊อกและวิธีการรักษาความสัมพันธะระหว่าง  
ของเล่นไม้ก๊อกและเด็ก โปรดเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

### ① เกี่ยวกับไม้ก๊อก

#### 1.1 กำเนิดทางนิเวศวิทยา

โปรตุเกสเป็นประเทศผู้ผลิตและจัดจำหน่ายไม้ก๊อกที่ใหญ่ที่สุดในโลก ดังนั้น elou จึงจัดตั้งสำนักงานใหญ่อยู่ที่ใจกลางของศูนย์กลางอุตสาหกรรมไม้ก๊อก  
หลักของโลก

“sobreiro” (คำภาษาโปรตุเกสสำหรับต้นโอ๊กซึ่งเป็นต้นก่อไม้ก๊อก) เป็นต้นไม้ที่ก่อไม้ก๊อกและโปรตุเกสเป็นประเทศที่ปลูกต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกที่ใหญ่ที่สุด  
ในโลก ต้นโอ๊กเติบโตในระยะที่ทางกันพื้นผิวที่กว้างขวางที่เราเรียกว่า Montados (คำภาษาโปรตุเกสที่อธิบายถึงป่าต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อก) ซึ่งการเพาะ  
ปลูกเจริญเติบโตประมาณ 3% ต่อปี เราสามารถเรียกได้อีกอย่างว่า “Montados de Sobre” ป่าต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกของประเทศโปรตุเกสเป็นหนึ่งใน  
14 เขตรักษาพันธุ์ความหลากหลายทางชีวภาพของโลก: สามารถพบได้มากกว่า 130 สายพันธุ์พืชและ 150 สายพันธุ์สัตว์ (นับเป็นส่วนใหญ่) นอกจากนี้  
นี่ต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกยังทำหน้าที่เสมือนเป็นผู้อำนวยการควบคุมความสะอาดทางธรรมชาติในการดูแลรักษาพื้นที่มากกว่า 20,000 เฮกตาร์และพิสูจน์ให้เห็นว่าเป็น  
อีกหนึ่งแห่งซึ่งเป็นแนวหน้าสำคัญที่สุดของโลกต่อการเป็นมิตรกับสัตว์ป่าและพืชพรรณ ในประเทศโปรตุเกสต้นไม้โอ๊กก่อไม้ก๊อกมีสถานะทางสิ่งแวดล้อมที่มีความ  
สำคัญอย่างที่สุด ดังนั้นจึงเป็นที่มาของเหตุผลว่าทำไมการตัดทำลายต้นโอ๊กจะถูกลงโทษตามกฎหมาย ป่าต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกช่วยปกป้องผืนดินจาก  
การกัดกร่อนและการกลายเป็นทะเลทราย ทั้งยังเป็นด่านกีดขวางในกฎป้องกันไฟ เนื่องจากไม้ก๊อกไม่ไวต่อกระบวนการเผาไหม้ รวมทั้งยังมีบทบาท  
สำคัญในการควบคุมวงจรอุทกวิทยา สำหรับมนุษย์แล้วป่าต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกมีส่วนรวมพื้นฐานอันแข็งแรงจากที่เราหายใจ นอกจากนี้แล้ววงก่อไม้ก๊อกก่อเกิดจาก  
คาร์บอนไดออกไซด์ถึง 14 ล้านตัน ต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกครอบคลุมพื้นที่ทั้งหมดในโลกคิดแล้วเกินกว่าพื้นที่ที่เทียบเท่ากับ 1 ล้านสนามฟุตบอลซึ่งส่วนใหญ่  
อยู่ในประเทศโปรตุเกสและบางประเทศในลุ่มน้ำเมดิเตอร์เรเนียน การเจริญเติบโตของต้นโอ๊กขึ้นอยู่กับการผสมผสานของตัวแปรทางอุตุนิยมวิทยา  
กล่าวคืออุณหภูมิและระดับความชื้นที่สูง ดังนั้นไม้ก๊อกจึงเป็นวัตถุดิบที่มีความเป็นเลิศซึ่งมีอยู่เพียงไม่กี่แห่งในโลก



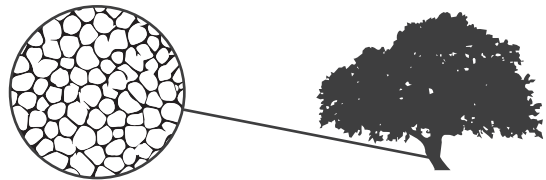
#### 1.2 จากต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกมาเป็นไม้ก๊อก

ขั้นตอนการสกัดลูกไม้ก๊อกเป็นหนึ่งในผลงานชิ้นเอกที่สวยงามที่สุดของ  
ธรรมชาติ ต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกไม่สามารถถูกตัดเล็มหรือริด และนี่คือความ  
แตกต่างที่สำคัญระหว่างเนื้อไม้และไม้ก๊อกในสถานะของวัตถุดิบ  
ต้นโอ๊กก่อไม้ก๊อกสร้างเปลือกไม้ขนาดใหญ่ล้อมรอบลำต้นของมันและแต่  
เพียงสกัดลอกเปลือกไม้นั้นก็จะเกิดของไม้ก๊อก นอกจากนี้แล้ว  
หนึ่งในหลักการพื้นฐานของกระบวนการเก็บเกี่ยวเปลือกไม้นั้นต้องขึ้นอยู่กับ  
กับภาวภูมิอากาศและจังหวะการเติบโตของต้นไม้ นั่นคือเหตุผลที่การ  
สกัดไม้ก๊อกครั้งแรกจะเกิดขึ้นก็ต่อเมื่อต้นโอ๊กมีอายุประมาณ 20 ปีเท่านั้น  
ช่วงการเก็บเกี่ยวไม้ก๊อกมักเกิดขึ้นระหว่างเดือนพฤษภาคมและเดือน  
สิงหาคม และถึงแม้ว่าจะสามารถมองเห็นเปลือกไม้ก๊อกได้ใหม่หลังจาก  
ผ่านไป 7 ปี แต่วัฏจักรการเก็บเกี่ยวใหม่จะสามารถเริ่มต้นใหม่ได้ก็ต่อเมื่อ  
หลังช่วงของวงของวงสกัดลอกไม้ก๊อกแต่ละครั้งซึ่งอย่างน้อยที่สุดต้องใช้เวลา  
9 ปีเท่านั้นเพื่อให้แน่ใจถึงความยั่งยืนของสายพันธุ์  
การเก็บเกี่ยวไม้ก๊อกถือเป็นการแทรกแซงของมนุษยชาติที่  
สอดคล้องกับหลักการด้านสิ่งแวดล้อม ในความเป็นจริงแล้วการกระทำ  
เช่นนี้เป็นสิ่งที่จำเป็นและช่วยทำให้สายพันธุ์นี้ดำรงอยู่ได้นานนับพันวรรษ  
นี่เพราะหากหยุดกระบวนการเก็บเกี่ยวเสียแล้วจะส่งผลรุนแรงต่อต้น  
โอ๊กก่อไม้ก๊อกที่จะยากลำบากในการเจริญเติบโตขึ้น ในทางปฏิบัติถือว่าต้น  
โอ๊กก่อไม้ก๊อกแก่แก่และในทางกลับกันมนุษย์ช่วยให้ต้นโอ๊กเติบโตขึ้น  
เช่นเดียวกัน

การผลิตไม้ก๊อกเป็นกระบวนการที่เป็นธรรมชาติและยั่งยืนทางวัฒนธรรม  
นิเวศวิทยา หากผู้ใดปฏิบัติด้วยความรับผิดชอบจะได้รับการยกเว้นจาก  
ความผิดใดๆในแง่ของรอยเท้านิเวศ: หลักความจริงง่าย ๆ หนึ่งเดียวคือ  
หากกล่าวถึงด้านความยั่งยืนและความรับผิดชอบต่อระบบนิเวศแล้ว จะ  
ต้องไม่มีการตัดต้นไม้ใดๆทั้งสิ้นในกระบวนการผลิต

#### 1.3 ไม้ก๊อกและความยั่งยืนทางเศรษฐกิจและวัฒนธรรม

การสำรวจไม้ก๊อกในประเทศโปรตุเกสถือเป็นหลักฐานสำคัญต่อการจัดตั้ง  
ประชากรในชนบทและการสร้างงานนับพันที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมด้าน  
การเกษตร การป่าไม้ และกิจกรรมด้านป่าไม้-ปศุสัตว์ รวมถึงงานด้าน  
บริหารจัดการอาหารและการท่องเที่ยว  
ประเทศโปรตุเกสส่งออกไม้ก๊อกประมาณ 60% ของการผลิตทั้งหมด  
อุตสาหกรรมไม้ก๊อกได้มีการวางพนักงานโดยตรงมากกว่า 9,000 คน  
และทำให้พื้นที่ใกล้เคียงมีงานมากกว่า 28,000 ตำแหน่ง บริษัทมากกว่า  
670 บริษัทได้ดำเนินธุรกิจในประเทศโปรตุเกสโดยใช้วัตถุดิบนี้เพียงอย่าง  
เดียว ส่งผลให้มีการผลิตจากไม้ก๊อกประมาณ 40 ล้านชิ้นต่อวัน  
ไม้ก๊อกมีบทบาทสำคัญมากต่อเศรษฐกิจของประเทศและกิจการทาง  
อุตสาหกรรมที่อยู่ภายใต้รูปแบบวัฒนธรรมแห่งการอาศัยซึ่งกันและกัน  
ระหว่างมนุษย์กับธรรมชาติ อย่างไรก็ตามการลงทุนที่เพิ่มขึ้นในด้าน  
อุตสาหกรรมทำให้เกิดการผสมผสานร่วมกันระหว่างนวัตกรรมทาง  
เทคโนโลยีกับกิจกรรมและเทคนิคดั้งเดิมที่สืบต่อกันมาจากบรรพบุรุษที่ฝัง  
ลึกอยู่ในประเพณีของชาวโปรตุเกส



#### องค์ประกอบไม้ก๊อกสำหรับของเล่นและความปลอดภัย

elou ออกแบบและผลิตของเล่นไม้ก๊อก ไม้ก๊อกเป็นวัสดุธรรมชาติที่มีระดับและมีระบบนิเวศวิทยาที่เป็นเอกลักษณ์และยั่งยืนเมื่อเทียบกับวัสดุประเภท  
อื่นๆ ไม้ก๊อกประกอบด้วยเซลล์ขนาดเล็กของสารซูเปอร์อินซึ่งมีโครงสร้างคล้ายกับลักษณะของรังผึ้ง เต็มไปด้วยส่วนผสมของแอสที่เหมือนกันกับอากาศ  
ไม้ก๊อกแต่ละลูกบาศก์เซนติเมตรมีเซลล์ประมาณ 40 ล้านเซลล์ซึ่งมีคุณสมบัติทางกายภาพอันเป็นเอกลักษณ์ ได้แก่ การมีน้ำหนักเบา มีความ  
ยืดหยุ่น นำไปสามารถซึมซับน้ำได้ เป็นฉนวนกันความร้อน มีความเหนียว มีการยึดเกาะที่ดีและทนทาน  
จากลักษณะเฉพาะดังกล่าวข้างต้นทั้งหมดนั้น การมีน้ำหนักเบาเป็นลักษณะเด่นที่สุดทั้งนี้เนื่องจาก 89.7% ของปริมาตรเซลล์ตัวมันเองจะประกอบไปด้วย  
ไนโตรเจนและออกซิเจน ความว่างเปล่าของเซลล์ทำให้มีน้ำหนักเบาและมีความยืดหยุ่นสูง การลอยตัวที่ยอดเยี่ยม เนื่องจากโครงสร้างเซลล์ของไม้ก๊อก  
นี้ไม่เหมือนกับของเนื้อไม้จึงทำให้ไม้ก๊อกไม่มีขอบที่แหลมคมถึงแม้ว่าจะมีการตัดแต่งก็ตาม  
ไม้ก๊อกเป็นวัตถุดิบที่ใช้งานได้ทั่วไปและได้รับการรับรองสำหรับการใช้งานในอุตสาหกรรมอาหาร และยังเป็นสิ่งที่ช่วยส่งเสริมความปลอดภัยหากจับต้อง  
โดยเด็กเล็กและทารก

ไม้ก๊อกเป็นวัตถุดิบพื้นฐานของผู้ผลิตภัณฑ์ elou ทั้งหมด เป็นวัสดุที่มีอยู่และเป็นธรรมชาติ และถือว่าเป็นแรงบันดาลใจเบื้องหลังทั้งหมดนับตั้งแต่แรกเริ่มของ elou ซึ่งมีวัตถุประสงค์ในการที่จะสร้างสายผลิตภัณฑ์ด้วยแนวคิดที่เรียบง่าย รับผิดชอบต่อการพัฒนาที่เป็นธรรมชาติซึ่งมีอยู่เป็นปกติวิสัยของการเล่น

## การรับรองและความปลอดภัย

ของเล่น elou ทั้งหมดได้รับการรับรองและผ่านการตรวจสอบโดยเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจหลายสถาบัน สถาบันสำคัญที่เราเน้น ได้แก่:

ไปรับรองมาตรฐานสินค้า CE: สถาบัน SGS - Société Générale de Surveillance (ประเทศฝรั่งเศส)  
การทดสอบทางกล: สถาบัน CATIM - Portuguese technological centre for the metal working industry

ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดสอดคล้องกับมาตรฐานคุณภาพและความปลอดภัยของยุโรปที่เข้มงวดที่สุดซึ่งกำหนดโดย CE สำหรับของเล่นเด็กภายใต้ข้อกำหนด EN 71-1 (คุณสมบัติทางกลและทางกายภาพ), EN 71-2 (ความสามารถในการติดไฟ) และ EN 71-3 (ข้อกำหนดสำหรับการโยกย้ายของประกอบบางอย่าง)

นอกจากการรับรองจากยุโรปนี้แล้ว เรายังมีข้อตกลงการรับรองตามบทบัญญัติการให้คำแนะนำหลักของประเทศสหรัฐอเมริกา, ASTM (ข้อบังคับว่าด้วยความปลอดภัยสำหรับของเล่นเด็กของสหรัฐอเมริกา)

นอกเหนือจากไม้ก๊อก ส่วนประกอบทั้งหมดที่ใช้ในการผลิตของเล่นของเราได้รับการรับรองอย่างถูกต้องด้วยเช่นกัน เช่น หมึกและน้ำยาหมึกที่ใช้ซึ่งได้มาจากธรรมชาติ ป้องกันจากการแพ้ 100% และปราศจากสารกอมลพิษใดๆ (พาทาเลต, วัตถุปรุ่รงแต่งกลิ่นรส หรือโลหะหนัก)

2001/65 / EC (ROHS) – การทดสอบความเข้มข้นของโลหะและสี  
สถาบัน SGS - Société Générale de Surveillance (ประเทศฝรั่งเศส)

พาทาเลต & PCP - การทดสอบความเป็นพิษ  
สถาบัน SGS - Société Générale de Surveillance (ประเทศฝรั่งเศส)



## ความปลอดภัยและการดูแล

ธรรมชาติของไม้ก๊อกต้องการความดูแลบ้าง ดังนี้:

- จากการที่เป็นวัสดุมาจากธรรมชาติ สีของผลิตภัณฑ์จึงอาจแตกต่างกันไปตามช่วงของแถบสี
- เนื่องจากองค์ประกอบของไม้ก๊อก การเปลี่ยนแปลงของน้ำหนักและปริมาตรของผลิตภัณฑ์อาจเกิดขึ้นได้เล็กน้อยทั้งนี้ขึ้นอยู่กับกระบวนการเปลี่ยนแปลงสภาพตามกาลเวลาและสถานที่ เช่น อุณหภูมิ, ความชื้น, อายุการใช้งาน และปัจจัยทางธรรมชาติอื่นๆในวงจรชีวิตของสิ่งนั้นเอง
- แมวหรือสัตว์เลี้ยงทั้งหมดจะได้รับการรับรองสำหรับเด็กวัยพัฒนาการระยะแรก แต่เราขอแนะนำให้เด็กเล่นของเล่นภายใต้การดูแลของผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระยะที่พื้นเริ่มขึ้น ลักษณะตามธรรมชาติของของเล่นไม้ก๊อกที่เบาและอ่อนนุ่มอาจทำให้เด็กพยายามเคาะเอาเศษไม้ก๊อกเล็กๆ ออกมาและอาจกลืนกิน

## นี่เป็นเพียงข้อเสนอแนะที่ควรระวังเนื่องจาก:

- ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดสอดคล้องกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยในการกักตุนเกศท์อายุที่แนะนำ;
- ส่วนประกอบของเซตไม้ก๊อกไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งมีชีวิตแมลงในกรณีที่มีการกลืนกิน
- โครงสร้างไม้ก๊อกของไม้ก๊อกใหญ่เกิดขอบที่แหลมคมเมื่อมีการตัดหรือแตกแยก
- ไม้ก๊อกมีความสามารถในการกักน้ำและทำความสะอาดได้ง่าย การทำความสะอาดของเล่นไม้ก๊อกให้ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆเช็ดแล้วปล่อยให้แห้ง ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน
- แม่ของเล่นสำหรับเล่นในน้ำจะกักน้ำได้แต่ไม่ควรให้สัมผัสกับน้ำตลอดเวลาเกิน 1 ชั่วโมง หลังจากนั้นควรทำความสะอาดด้วยผ้าแห้งและทิ้งให้แห้งที่อุณหภูมิห้อง หลังจากใช้เวลา 4 ชั่วโมงในการทำให้แห้งสนิทแล้วเท่านั้น จึงจะสามารถนำผลิตภัณฑ์กลับคืนสู่น้ำได้

หากเซตของเล่นในน้ำเกินเวลาหรือทำให้แห้งสนิทโดยใช้เวลาน้อยกว่าที่กำหนดอาจทำให้ของเล่นบวมขึ้นและเกิดการผ่นแปรของน้ำหนักได้ในภายหลัง

- ลักษณะธรรมชาติของของเล่นไม้ก๊อกคือไม่สามารถทำลายได้ ในระหว่างกระบวนการผลิตเราสามารถควบคุมความแข็งแรงของของเล่นได้ อย่างไรก็ตามหนึ่งในหลักการพื้นฐานภายใต้แบรนด์ elou คือความเป็นธรรมชาติที่เกี่ยวข้องกับการเล่น ไม้ก๊อกเป็นวัสดุที่ทนทานแต่เมื่อต้องเผชิญกับแรงเสียดทานมากเกินไปอาจสามารถพังและแตกแยกออกเป็นชิ้นเล็กๆได้ ซึ่งเป็นผลลัพธ์ตามปกติสืบเนื่องจากโครงสร้างตามธรรมชาติของวัตถุดิบที่ใช้

การเสื่อมราคาตามธรรมชาติของผลิตภัณฑ์ที่เกิดจากการจับต้องอย่างต่อเนื่องไม่สามารถนำมาใช้เป็นเหตุผลข้ออ้างในการร้องเรียนเนื่องจากเป็นคุณลักษณะพื้นฐานของแนวคิดที่ยั่งยืน

[www.eloucork.com](http://www.eloucork.com)

avenida das oliveiras, 97  
4520-626 são joão de ver  
portugal